



## HEADQUARTERS, UNITED STATES FORCES KOREA

UNIT #15237  
APO AP 96205-5237

FKCS

2 May 2016

### MEMORANDUM FOR SEE DISTRIBUTION

제목 : 민간인력 재배치

1. 향후 몇 년에 걸쳐 우리의 귀중한 민간인 직원들을 포함해서 대부분의 주한미군들이 서울 수도권지역과 서울 북부지역에서 항구적인 두개의 허브인 대구와 평택으로 이전할 것입니다. 미측과 한측 인원들을 재배치하는 이 역사적인 이벤트는 전례가 없었습니다.
2. 이 재배치 기간중의 주한미군의 최우선 목표는 임무준비태세를 유지하는 동시에 투명하고 공식적이며 일관된 절차로 인원들을 질서있게 이동시키는 것입니다. 이 과정을 돕기위해 민간인들을 위한 인적자원지침이 기회가 되는대로 조속히 공표될 것입니다. 사령부들 또한 인원들을 새로운 근무지로 이전시키기 위해 인적자원계획을 세울 것입니다. 이 모두는 민간인 직원들이 그들의 미래에 대해 결정을 할 수 있도록 정보를 제공할 것입니다.
3. 부대 이전 기간동안 각 직원들과 관리자들간의 소통은 계속 유지되어야 합니다. 모든 관리자들은 휘하 직원들에게 부대이전 과정 동안에 이동 스케줄 및 가능한 옵션에 대해 인지시켜주어야 합니다. 관리자들은 휘하 민간인 직원들이 부대이전시 그들의 의사결정에 대해 조사하여야합니다. 또한 각 직원은 본인의 지휘계통에 따라 부대이전에 대한 본인의 의사를 표현하기를 바랍니다. 이런 관리자-직원 간의 소통은 우리의 노동력을 유지할 수 있도록 할 것입니다.
4. 민간인 인력은 미션 성공에 있어 필수적인 요소입니다. 이에 따라, 오는 2016년 5월 18일 오후 1시 30분에 용산기지 사우스포스트 채플에서 민간인 직원에 초점을 맞춘 타운홀 행사를 갖게되었습니다. 준비태세를 유지함과 동시에 기지이전 과정 중에 민간인에게 안정을 제공하기위해 투명성 있는 대화를 나누고자합니다. 우리 함께 기지이전을 성공적으로 마무리 합시다!

같이 갑시다!

토마스 S. 밴달

중장, 육군

참모장

FKCS

SUBJECT: Civilian Workforce Transformation

DISTRIBUTION:

A

SPECIAL DISTRIBUTION:

Commander Eighth Army (and subordinate commands)  
Commander Naval Forces Korea  
Commander Seventh Air Force  
Commander Marine Forces Korea  
Commander Special Operations Command – Korea  
Commander Seventh Fleet  
Commander Far East District (FED), Army Corps of Engineers  
Commander Army Air Force Exchange Service (AAFES), Pacific  
Commander 2nd Infantry Division  
Commander Medical Command Pacific  
Commander 19th Expeditionary Sustainment Command  
Commander 411th Contracting Support Brigade  
Commander United States Army Garrison – Yongsan  
Commander United States Army Garrison – Red Cloud  
Commander United States Army Garrison – Casey  
Commander United States Army Garrison – Daegu  
Commander United States Army Garrison – Humphreys  
Commander 51st FSS/FSMC  
Commander Armed Forces Network Korea  
Commander Defense Information Systems Agency – Korea (DISA-K)  
Pacific Area Director, Defense Commissary Agency (DECA)  
Director, Army Civilian Human Resources Agency (CHRA) – Far East and West Region  
Director, Installation Management Command, Pacific  
Director, Defense Intelligence Agency – Korea (DIA)  
Director, Defense Threat Reduction Agency (DTRA) – Pacific Korea  
Director, Defense Logistics Agency (DLA) – Pacific Korea  
Superintendent, Department of Defense Dependent Schools (DODDS) Korea  
Director, Dragon Hill Lodge

Cf:

Ambassador, U.S. Embassy Seoul  
Chairman, Federation of Korean Trade Union (FKTU)